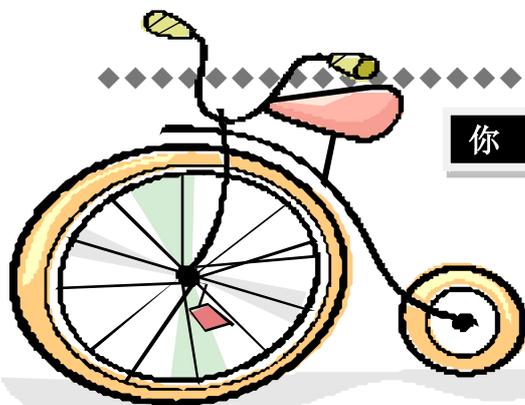


# 就算是自行车, 如果违反了规定也会被罚款



自行车是最接近我们生活的交通工具, 但需要大家了解的是即便是自行车如果运用了违反交通规则的驾驶方式的话, 其危险程度与汽车是一样的。

## 自行车安全行使 5 大原则

- 1、自行车原则上走车道, 人行道是例外。
- 2、需靠车道的左侧通行
- 3、人行道上要优先步行者。靠车道时请缓行
- 4、遵守交通安全法规 (详细内容请阅读 Q & A)
- 5、儿童需带安全帽

## 遵守交通安全法规一各种各样的实例

**Q** 虽然说绝对不能在喝酒之后骑自行车, 但是, 偶尔也会看到喝过酒的人骑自行车回家. 这不是违规行为吗?

**A** 这是极其危险的违规行为. 醉酒驾车会被判 5 年以下的徒刑或是 100 万日币以下的罚款

**Q** 在人行道上有看到两个人坐一台自行车. 好像知道这是违规的. 当看到警车时就会立即从车上下下来. 但这样最终还是违规的吧?

**A** 这是违规行为. 两人乘做一台自行车是被禁止的. 但是, 同时乘坐一台自行车的如果是幼儿, 且是被承认的专用自行车的话, 则不属违规行为.

**Q** 在上学等的路上, 2, 3 台自行车并排行驶, 这样 OK 吗?

**A** 自行车属轻型车辆. 在法律上、轻型车是不可以和其他轻型车并排行驶的. 但是, 在有右图标识的场所, 则容许有最多两台自行车并排行驶。

**Q** 差一点儿与没有打开夜灯的自行车接触到. 不打开夜灯的自行车不是违规行为吗?

**A** 这是违规行为. 法律规定, 在晚上骑车时必须打开夜灯。

**Q** 绿灯时自行车可以骑车通过人行横道、可是也有人在红灯的时候骑车穿过人行横道. 这也是违规的吧。

**A** 就算是自行车, 如果闯了交通信号的话, 也是违反交通规则的行为。

**Q** 一边打手机一边骑自行车和一边打伞, 一边打手机骑车也算是违规行为吧?

**A** 骑自行车的同时使用伞和手机是违反交通规则的。

**Q** 在人行横道上, 差一点儿就被自行车撞到. 自行车可以在人行横道上行使吗?

你认识这些标示吗



自行车禁止通行



自行车专用



可以并排行使



自行车和步行者专用



自行车用横道

A 自行车在如下状况时是可以在人行横道上行使的。

- ①标有自行车可以通行标示的人行横道
- ②驾车者是儿童, 幼儿, 70 岁以上的老年人, 或者是在车道行使有障碍的残疾人
- ③因道路施工, 不得不在人行横道上通行时



人行横道・自行车可以通行的人行横道

Q 在车道上自行车与自行车差一点儿要撞到一起。因自行车属轻型车, 不应该靠左侧通行吗?

A 自行车要靠左侧通行。必须是沿着道路(车道)中央的左侧部分通行。

(監修 埼玉県東入間警察署)

●不管你是日本人还是外国人, 请让我们一起建立我们共同的家园吧!

**募集!!**

「Let's enjoy 国際交流」  
**9/30(金) 18:00**

ふじみの国際交流センター的 4 套新规划。

第 1 套「让上福冈站前垃圾不见」

能够参加的朋友请拨打下记电话。

**256-4290**

请让我向你推荐我的日文提高法 巴西 近澤 エルザ

我的父母都是日本人。在巴西的时候、他们是讲日语的、而我却是在讲葡萄牙语。6 岁那年我被送进了日语学校、我是从那时开始学习ひらがな和カタカナ的。1991 年我来到日本、在一家做便当的工厂里工作。刚来日本时、我的日语程度也只是能打招呼而已, 但我积极的到人多的地方去, 边听人家说, 边把它记住。当我无法听懂大家的对话内容时, 我会注意和分析大家想说什么。

就在这样反反复复之中、我开始能够自然而然的用日语说话了。

现在我用日语说话已经没问题了、但是我还 有到ふじみの国際交流センター的日本語 教室学习汉字。我认为记住日语 最重要的是①积极的到日本人中去

②要常常在自己的头顶竖起接受讯息的天线。

来自封面插图作者的问候

大家好。我是 6 月份青蛙, 鸢尾, 及油纸伞插图的作者。在日本, 阴历的每一个月都有被用 "XX 月" 来进行命名, 比如阴历 6 月是"水无月", 阴历 8 月是"叶月"。结合着这一特色, 我有将插图的绘画着重在让看画者感受到日式的风情上。我现在每周四都有在 FICEC 参加活动。而且每月还在ふじみ野市立大井图书馆担当儿童书和青少年专辑的插图编辑工作。如果您能让我们知道大家对封面插图有什么感想的话, 我们会觉得非常开心!

林 由紀子

带有翻译的市政咨询窗口!!

- 在市政府的咨询窗口利用手机电话对您要咨询的内容给予翻译. 让您能够用母语进行咨询。
- 拥有此功能的市町是 / 東松山市、蕨市、三郷市、滑川町及さいたま市 10 区  
在上记市町居住的朋友请利用试试看。
- 可以对应的语言有 / 中国語・英語・菲律宾语(他加禄语)・葡萄牙语・西班牙语
- 利用是免费的。

[www.ficec.jp/living/](http://www.ficec.jp/living/)

●刊登 6 国版的生活向导(生活が仆)